Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 2:57

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | synów Szefatiasza, synów Chatila, synów Pokeret-Hasebaima, synów Amiego – |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | synów Szefatiasza, synów Chatila, synów Pokereta-Hasebaima, synów Amiego — |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synów Szefatiasza, synów Chattila, synów Pocheret-Hassebaima, synów Amiego; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Synów Sefatyjasza, synów Chatyla, synów Pocheret Hasebaim, synów Ami; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | synowie Safatia, synowie Hatil, synowie Focheret, którzy byli z Asebaim, synowie Ami. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | potomkowie Szefatiasza, potomkowie Chattila, potomkowie Pocheret-Hassebajima, potomkowie Amiego. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Z synów Szefatiasza, z synów Chattila, z synów Pokereta-Hassebaima, z synów Amiego, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | synowie Szefatiasza, synowie Chattila, synowie Pokeret-Hassebajima, synowie Amiego. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | z rodu Szefatiasza, z rodu Chattila, z rodu Pocheret-Hassebajima, z rodu Amiego, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | synowie Szefatji, synowie Chattiia, synowie Pokeret-Haccebajima i synowie Amiego. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | сини Сафатія, сини Аттіла, сини Фахерата Асавоїма, сини Імея. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | synów Szefatji, synów Chattila, synów Pokerem Hassebajma, synów Ami; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | synowie Szefatiasza, synowie Chattila, synowie Pocheret-Haccebaima, synowie Amiego. |